

engine

PASSION & PRESTIGE

Ferrari
458 Italia

L'HÉRITAGE DE LA
COMPÉTITION

Hublot

VALEURS PARTAGÉES



24H du Mans

30 ÉDITIONS DE COURSES ET D'ILLUSTRATIONS

France : 7,80 € - Suisse : 11,90 CHF

M 07280 - 7 - F - 7,80 € - RD



Numéro 7

LP Création

L'AUTRE ÉCHELLE DE LA PASSION AUTOMOBILE
A DIFFERENT SCALE OF AUTOMOTIVE PASSION

TEXTES NICOLAS MUET - PHOTOS HUGUES LAROCHE / LP CRÉATION

Petites mais si proches de la réalité, les voitures que nous sommes allés découvrir sont le résultat de centaines d'heures de travail et de patience. Entrer dans ce monde au 1/43^{ème}, c'est aborder la passion automobile sous un autre angle, mais vous allez voir que le rapport avec l'échelle 1 est omniprésent dans les créations de Pierre Laugier.

Small but totally life-like, the cars that we're off to see are the result of hundreds of hours of work and patience. To enter the world of 1:43 is to experience automotive passion from a different angle, but you will see that the rapport with full-scale is omnipresent in Pierre Laugier's creations.







PAS À PAS

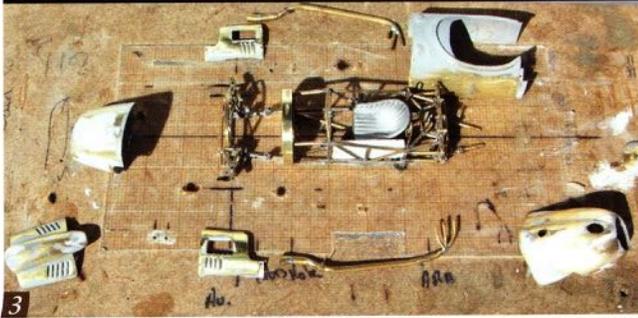
L'univers de la miniature regroupe des milliers de personnes véritablement passionnées par ce que l'on pourrait presque appeler un monde parallèle ! Il n'y a bien sûr pas que l'automobile, mais c'est elle qui nous intéresse aujourd'hui avec notre visite chez LP Création à Aix-en-Provence. Parler de miniatures ou de maquettes, c'est en fait presque un terme générique car les approches peuvent être très différentes. Cela va du collectionneur, qui recherche ardemment les bolides liés au thème qu'il a choisi, afin de les rassembler et de les exposer, au "pilote", qui va prendre les commandes de ces voitures télécommandées aujourd'hui très réalistes et performantes. Tout cela se décline ensuite du loisir à la passion, en allant même jusqu'à une véritable profession. Pierre Laugier, c'est un peu ce que l'on fait de mieux dans le domaine, une alliance artistique et technique qui amène ces voitures de quelques centimètres à être de véritables copies des originales dont il a étudié chaque détail. Comme vous l'imaginez, tout ne s'est pas fait en un jour, et si Pierre a atteint ce niveau de perfection



STEP BY STEP

The world of miniatures attracts thousands of aficionados with a passion for what you could call a parallel universe. Of course it's only cars, but that's what interests us today as we visit LP Création at Aix-en-Provence. When we talk about miniatures or scale models we're only speaking in generic terms because there are so many different approaches. Some collectors only focus on

Pierre Laugier est un véritable artiste.



sur ces réalisations, c'est bien qu'il a passé plusieurs années à travailler pour lui-même avant de vendre sa première miniature. *"Il n'y a bien sur pas de formations, il faut tout apprendre par soi-même. Nous sommes en fait très peu à faire cela et chacun garde jalousement ses secrets... J'ai tout de même quelques bons amis qui m'ont aidé à mes débuts et l'on continue parfois à échanger quelques petits trucs qui nous facilitent la vie. Pour le reste, c'est patience et précision !"* Cette véritable passion, Pierre Laugier la doit en partie à son père qui réalisait lui aussi des miniatures automobiles. Ce dernier n'en avait pas fait son métier, et c'est donc à la maison que ces petits bolides avaient envahi le quotidien de la famille Laugier. *"J'ai forcément hérité de la passion de mon père, mais il y a une différence notable entre nous. Lui était ingénieur automobile et retrouvait cet engouement pour l'étude et la construction dans ses miniatures. Moi, ce qui m'inspire avant tout, c'est l'histoire de l'automobile et en particulier la compétition.*

Pierre Laugier, a true artist.

cars on a given theme, which they collect and exhibit - or "drive" using remote controllers in super-realistic high-performance events. And it runs the whole gamut from fun to passion, for some even becoming a profession. For Pierre Laugier, it also has a sense of doing what he does best, harnessing art and technique to produce centimetre-scale true copies of originals that he has researched in detail. But none of it happened overnight. Pierre has achieved this level of perfection only after many years working for his own enjoyment before selling his first ever miniature. *"Obviously there's no training available, you need to learn everything yourself. And in fact there are only very few of us and we each jealously guard our own*

secrets... I have some good friends though who helped me at the start and we still trade tips now and then to make life easier. As for the rest, it's all about patience and accuracy."

This real passion Pierre Laugier owes partly to his father who also built miniature cars. He didn't make it his profession though, so the little guys had simply invaded the Laugier family's daily life. *"I must have inherited my passion from my father, but there's a big difference between us. He was an automotive engineer who discovered a love for researching and building miniatures. Me, what inspires me is the history of a given car, especially its competitive pedigree. Every one of my projects starts with a lot of work digging out documentation and information; I find that part of it really exciting."* Pierre Laugier doesn't just enjoy these exceptional miniatures, they're part of his business at LP Création. He makes two cars every three or four months, two projects juggled in parallel to gain time and not be swamped by just a single project while it is being constructed.



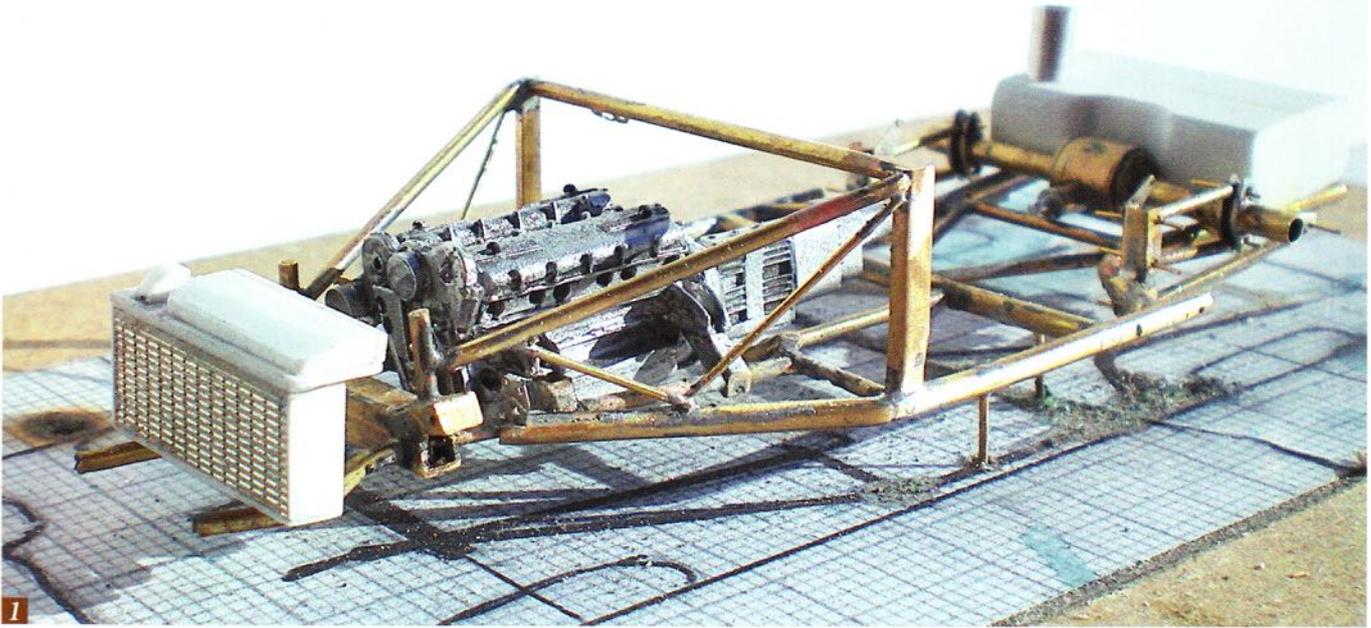
5



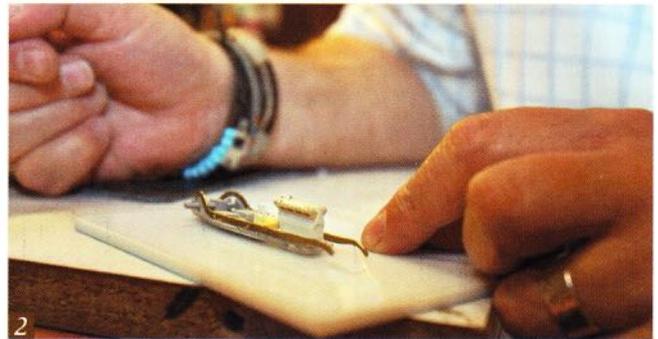
6



3, 4, 5 et 6 / Ferrari Dino 246 F1, vainqueur du GP de France 1958. On découvre ici tous les détails, de la construction à la version finale. Ferrari Dino 246 F1, the France GP winner in 1958. All the details are here, from construction to final version.



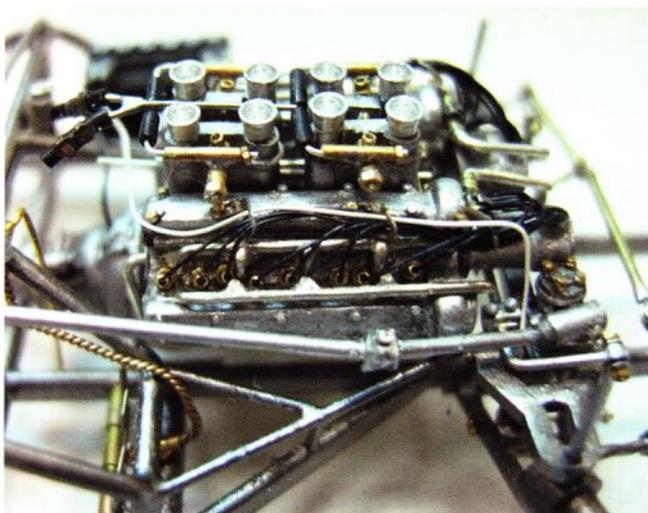
Chacun de mes projets commence par un gros travail de recherche de documentations et d'informations ; cette première étape me passionne !
Aujourd'hui, Pierre Laugier ne vit pas uniquement de ces miniatures d'exception, mais elles font partie de son activité professionnelle au sein de LP Création. Il façonne ainsi deux véhicules tous les 3 ou 4 mois, deux projets menés en parallèle afin de jongler entre les réalisations pour gagner du temps et ne pas être imprégné par un unique projet pendant sa durée de fabrication.



REALISM AND PERFECTION

Pierre Laugier is therefore the "artist" of this issue of ENGINE, because that's really the category in which he belongs. You could go as far as seeing here a parallel with the world of watchmaking which we explore with you regularly, they inhabit the same world of micromechanics. As we explained earlier, it all starts with research, because the goal has nothing to do with artistic interpretation and everything to do with rebuilding the car as closely as possible to the original. The internet, conversations with people who own the vehicle, researching documentation, travelling to historic-car shows and displays... Nothing is overlooked in finding the tiniest image and maximum detail. *"Like most cars that date back decades and were competition models with only a handful produced, it's extremely rare to have access to proper archives or plans. So I work mainly from photos. The ideal would be to stand in front of the original vehicle and photograph everything, especially the mechanical parts."*

Pierre Laugier constructs different things. Some miniatures are small series up to runs of 5, others are totally one-off. The one-offs are also the ones constructed to the minutest detail. Body panels



1 / Si l'on ne parlait pas d'échelle, on pourrait se croire dans un véritable atelier. If you don't work to scale, you're not a real workshop.

2 / Après la réalisation des pièces, le montage de l'ensemble se fait avec la même minutie. Once the parts are produced, they all need to be assembled with the same minute care.



3



4

RÉALISME ET PERFECTION

Pierre Laugier, c'est donc l'artiste de ce numéro d'ENGINE, car c'est véritablement à ce niveau que l'on peut le placer. On pourrait aussi aller jusqu'à un parallèle avec le monde de l'horlogerie que nous vous faisons découvrir régulièrement, ce même univers de la micromécanique. Comme nous l'avons expliqué auparavant, tout commence par un travail de recherche, car il ne s'agit en rien d'interpréter les choses, mais bien de refabriquer la voiture au plus proche de l'originale. Internet, échanges avec des personnes possédant le véhicule, recherche de documentations, déplacements sur les salons et manifestations de véhicules historiques, ... Tout est bon pour récupérer la moindre image et le maximum de détails.

“ Comme la plupart des voitures datent de plusieurs décennies et que ce sont des modèles de compétition en peu d'exemplaires, il est extrêmement rare d'avoir accès à de véritables archives ou à des plans. Je travaille donc essentiellement à partir de photos. L'idéal, c'est de pouvoir approcher la voiture originale, et là on peut tout photographier, notamment les parties mécaniques. ”

A passion for cars expressed at 1:43 scale.

are hammered from brass, like the full-size ones of their day were hammered from sheet aluminium. Note that brass is used for its malleability, as other metals are too complicated to use at this scale. Other parts go through moulding, smoothing, forming, welding processes... direct links with the construction processes of

their day. For maximum authenticity Pierre avoids glue as much as possible, although he's sometimes forced to use materials that can't be welded or soldered or when the parts are just too small. And perfection doesn't mean reproducing the tiniest detail of the original car. It means finding a balance between the full-scale reality and

the reality of miniature construction. *“It's impossible to bring everything down to 1/43rd scale. The limit is technical as much as aesthetic. “Overdetailing” a miniature would be pointless.”*

Another category in Pierre Laugier's creations are “bodybucks”. For those not familiar with the term, a buck was a model that car-makers of the day created to form the bodywork.

5

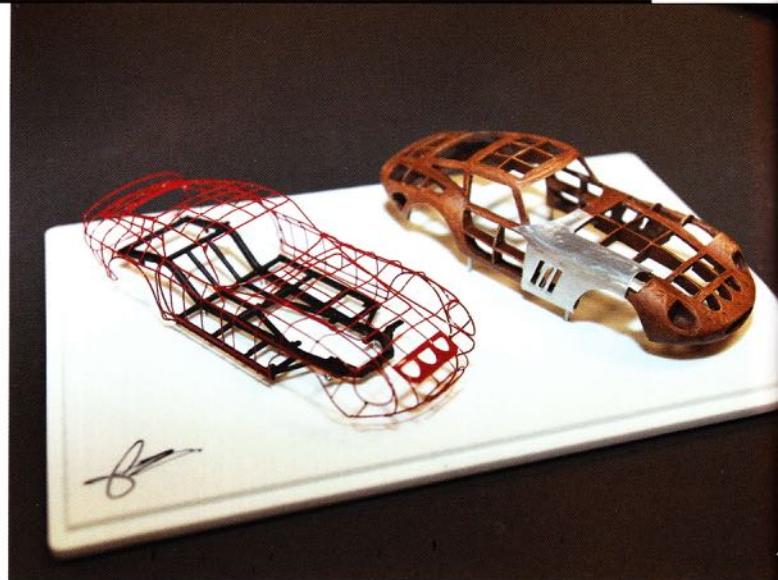


Ferrari 250 TR58
Chassis No. 0728
Winner Le Mans 1958
O.Gendebien / P.H.

Wooden Bodybuck
for the Ferrari 250 TR58
by Pierre Laugier
1:43 scale

Une passion de l'automobile qui s'exprime au 1/43^{ème}

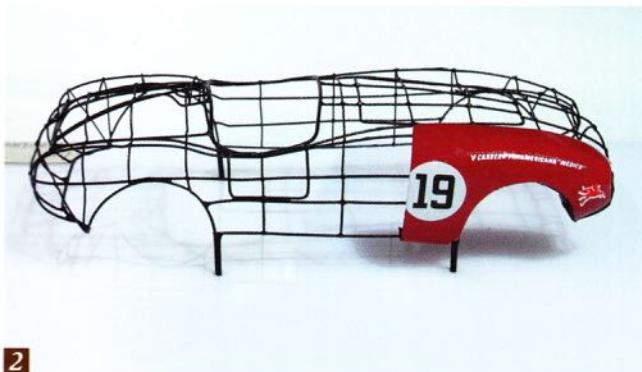
Pierre Laugier réalise différentes choses. Certaines miniatures sont des petites séries allant jusqu'à 5 pièces, mais d'autres sont totalement uniques. Ces dernières sont par ailleurs fabriquées avec encore plus de minutie. Les éléments de carrosserie sont par exemple martelés à partir d'éléments en laiton, comme c'était le cas à l'époque pour la réalisation des voitures à partir de plaques d'aluminium. À noter que le laiton est utilisé pour sa malléabilité, d'autres métaux étant trop compliqués à utiliser à cette échelle. Pour le reste des pièces, on a des opérations de moulage, de lissage, de formage, du soudage... Tous ces termes qui font là aussi un lien direct avec la fabrication de l'époque à l'échelle 1. Pour être fidèle à la réalité, Pierre évite au maximum les collages, bien qu'ils s'imposent parfois lorsque les matières ne peuvent être soudées ou lorsque les pièces sont trop petites. La perfection ce n'est pas d'aller rechercher le moindre détail sur la voiture originale. Il faut une cohésion entre ce désir de réalisme et l'échelle de réalisation de la miniature. " *Il est impossible de tout mettre au 1/43^{ème}. La limite est tout autant technique qu'esthétique. " Surdétailler " une miniature n'aurait donc aucune utilité. "* Autre catégorie dans les créations de Pierre Laugier : les " *bodybuck* ". Pour ceux qui ne connaissent pas le terme, il s'agit des modèles créés à l'époque par les constructeurs afin de réaliser les carrosseries des véhicules. Le bodybuck en bois servait au formage des premiers éléments (par martelage des tôles sur les formes), et le bodybuck " *fil* " était utilisé pour leur assemblage ; accrochés à la structure servant de gabarit, ils étaient ensuite soudés. Avec le même souci que pour l'ensemble de ses miniatures, ces bodybuck au 1/43^{ème} sont de fidèles répliques des originaux ; le bois étant cependant remplacé par une résine. Si vous voulez découvrir encore plus de photos et de détails des réalisations de Pierre Laugier, nous vous invitons à consulter son site internet qui est mis à jour régulièrement avec ses dernières réalisations et les créations en cours.



1

1 / Ferrari Dino 246 GT (1969-1974). Ces bodybucks sont réalisés à base de résine, puis peints imitation bois. Ferrari Dino 246 GT (1969-1974). These bodybucks are made of resin, painted to look like wood.
2 / Ferrari 375 Plus, victorieuse de la Panamericana 1954. Certains bodybucks fils reçoivent un élément de carrosserie, rappelant au passage leur fonction originale. The Ferrari 375 Plus, winner of the 1954 Panamericana race. Some wire bodybucks with a body panel, a reminder of their original purpose.

Made of wood, it served as a formwork for the main panels (sheetmetal would be laid onto the formwork and hammered into shape). A wireframe bodybuck was then used to assemble them: the shaped panels would be attached to the frame and the panels welded together. With the same care as he gives all his miniatures, these 1:43 bodybucks are faithful replicas of the originals, the wood replaced, however, by resin. If you'd like to see more photos and details about Pierre Laugier's creations, go to his website which is updated regularly with his latest cars and ongoing projects.



2

www.lpcreation.fr
Tel : + 33 (0)4.42.21.19.88